



Ministero dell'Istruzione
Ministrstvo za šolstvo

Ufficio Scolastico Regionale per il Friuli Venezia Giulia – Direzione Generale
Deželni šolski urad za Furlanijo - Julijsko krajino – Generalna direkcija

Ufficio per l'istruzione in lingua slovena / Ufficio II - Urad za slovenske šole / II. urad



Via / Ul. Santi Martiri, 3 – 34123 TRIESTE / TRST – Tel. 040/4194111 C.F. / Davčna št. 80016740328
E-mail: slovenskiurad@istruzione.it – PEC / CEP: drfr@postacert.istruzione.it

Web: <http://www.usrfvg.gov.it>

Riconoscimento in favore della cittadina comunitaria dott.ssa Maja SMOTLAK delle qualifiche professionali acquisite nell'Unione Europea (Slovenia), quali abilitanti all'esercizio in Italia della professione di insegnante, in applicazione della Direttiva del Parlamento Europeo e del Consiglio del 7 settembre 2005 (36/2005/CE) e del relativo decreto legislativo 9 novembre 2007, n. 206.

IL DIRIGENTE REGGENTE DELL'UFFICIO PER L'ISTRUZIONE IN LINGUA SLOVENA

- VISTI la legge 19 luglio 1961, n. 1012, la legge 7 agosto 1990, n. 241, la legge 19 novembre 1990, n. 341, la legge 5 febbraio 1992, n. 91, il Decreto legislativo 16 aprile 1994, n. 297, il Decreto del Presidente della Repubblica 31 luglio 1996, n. 471, il Decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445, il Decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, il Decreto del Presidente della Repubblica 18 gennaio 2002, n. 54; la legge 11 luglio 2002, n. 148; il Decreto ministeriale del 9 febbraio 2005, n. 22, il Decreto legislativo 9 novembre 2007, n. 206, la legge 18 giugno 2009, n. 69, il Decreto ministeriale 10 settembre 2010, n. 249 e successive modificazioni, la Direttiva 2013/25/UE del Consiglio del 13 maggio 2013, la circolare ministeriale 7 ottobre 2013, prot. n. 5274, il decreto legislativo 28 gennaio 2016, n. 15, di attuazione della direttiva comunitaria 2013/55/CE, il DM 809/2015 - Adattamento delle disposizioni della legge 107/2015 alla specificità delle scuole con lingua di insegnamento slovena, il decreto del Presidente della Repubblica 14 febbraio 2016, n. 19 e il Decreto legislativo n. 15 del 28 gennaio 2016;
- VISTO il decreto direttoriale prot. n. AOODPIT/53 del 7 febbraio 2017 del Direttore Generale degli Ordinamenti scolastici con il quale l'Ufficio speciale per la trattazione degli affari riguardanti l'istruzione in lingua slovena del Friuli Venezia Giulia è stato investito delle funzioni per il riconoscimento dei titoli professionali, limitatamente a quelli rilasciati dalla Repubblica di Slovenia, per il riconoscimento all'esercizio della professione docente nelle scuole con lingua di insegnamento slovena e con insegnamento bilingue sloveno/italiano del Friuli Venezia Giulia;
- VISTA l'istanza presentata ai sensi dell'articolo 16, comma 1, del citato decreto legislativo n. 206/2007, di riconoscimento delle qualifiche professionali per l'insegnamento acquisito in Paese appartenente all'Unione Europea dalla dott.ssa Maja SMOTLAK;
- VISTA la documentazione prodotta a corredo dell'istanza medesima, rispondente ai requisiti formali prescritti dall'art. 17 del citato decreto legislativo n. 206/2007, relativa al titolo di formazione sottoindicato;
- VISTA l'Attestazione dell'Autorità competente n. 6010-56/2021/4 rilasciata dal Ministero dell'Istruzione, Scienza e Sport Sloveno in data 26 ottobre 2021, con la quale si dichiara che i titoli di cui al dispositivo conferiscono all'interessata *la qualifica professionale per l'esercizio della professione regolamentata di insegnante di sloveno nella scuola primaria (fascia di età da 11 a 15 anni) e media (fascia di età 15 e 19 anni)*;
- VISTO l'art. 7 del già citato decreto legislativo n. 206/2007, il quale prevede che per l'esercizio della professione i beneficiari del riconoscimento delle qualifiche professionali devono possedere le conoscenze linguistiche necessarie;
- CONSIDERATO che l'interessata, cittadina italiana e slovena, di madrelingua slovena, ai sensi della circolare ministeriale 7 ottobre 2013 prot. n. 5274, possiede le competenze linguistiche necessarie avendo completato il percorso di studi obbligatori per tredici anni in scuole italiane con lingua di insegnamento slovena, dove l'italiano è studiato come seconda lingua;
- RILEVATO che, ai sensi dell'art. 3, commi 1 e 2, del citato decreto legislativo n. 206/2007, il riconoscimento è richiesto ai fini dell'accesso alla professione corrispondente a quella per la quale l'interessata è qualificata nello Stato membro d'origine;
- RILEVATO altresì, che, ai sensi dell'art. 19 comma 1 lettera d) del D.lgs. n. 206/2007, l'esercizio della professione in argomento è subordinata, nel Paese di provenienza al possesso di un diploma post-secondario di una durata minima di quattro anni;
- VISTO il decreto di data 27.06.2022, prot. n. AOODRFVG 7905, che subordina al superamento di misure compensative il riconoscimento del titolo di formazione professionale in argomento;



Ministero dell'Istruzione
Ministrstvo za šolstvo

Ufficio Scolastico Regionale per il Friuli Venezia Giulia – Direzione Generale

Deželni šolski urad za Furlanijo - Julijsko krajino – Generalna direkcija

Ufficio per l'istruzione in lingua slovena / Ufficio II - Urad za slovenske šole / II. urad



Via / Ul. Santi Martiri, 3 – 34123 TRIESTE / TRST – Tel. 040/4194111 C.F. / Davčna št. 80016740328

E-mail: slovenskiurad@istruzione.it – PEC / CEP: dfrf@postacert.istruzione.it

Web: <http://www.usrfvg.gov.it>

VISTO

il verbale della commissione valutatrice, datato 12 luglio 2022, con il quale la Commissione all'uopo nominata comunica al Dirigente reggente dell'Ufficio per l'istruzione in lingua slovena l'esito positivo della prova attitudinale svolta ai fini dell'insegnamento nella classe di concorso sotto citata;

DECRETA

Art. 1

Il titolo di formazione professionale così composto:

1. Titolo di *“Univerzitetna diplomirana slovenistka”* (diploma universitario in slovenistica) nr. 1-234/10, rilasciato il giorno 22 novembre 2010 dall'Università del Litorale - Facoltà di studi umanistici – Capodistria (SLO). Durata legale: anni 4 – vecchio ordinamento, più 1 (uno) anno addizionale per la preparazione della tesi,
2. Titolo di *Doktorat znanosti* (Diploma di Dottorato di ricerca) rilasciato il 16 marzo 2015 dall'Università del Litorale - Facoltà di studi umanistici – Capodistria (SLO). Durata legale: anni 3,
3. Diploma di Formazione pedagogica e andragogica (PAI) conseguito in data 19.05.2017, nr. 3-P-693/17, rilasciato il 10 gennaio 2018 dall'Università del Litorale - Facoltà di studi educativi – Capodistria (SLO),
4. Certificato di obblighi adempiuti/moduli di apprendimento: Geografia economica e sociale, Introduzione nella geografia sociale, Storia dell'economia e sociale del nuovo secolo, nr. FHS/ST09-15/2122, rilasciato il 20.10.2020 dall'Università del Litorale - Facoltà di studi umanistici – Capodistria (SLO),
5. Potrdilo o opravljenem strokovnem izpitu (Attestato di superamento dell'esame professionale di abilitazione) n. 10040-1128/2021 rilasciato in data 20 settembre 2021 dal Ministero dell'Istruzione, della Ricerca e dello Sport della Repubblica di Slovenia,

posseduto dalla dott.ssa **Maja SMOTLAK**, cittadina italiana e slovena, nata a Koper/Capodistria (SLO) in data 10.10.1986, ai sensi e per gli effetti del decreto legislativo 9 novembre 2007, n. 206, è **titolo di abilitazione all'esercizio della professione di docente nella scuola con lingua di insegnamento slovena o con insegnamento bilingue sloveno-italiano** nelle classi di concorso:

- **A-71 (ex A085)** – Sloveno, storia e educazione civica, geografia nella scuola secondaria di primo grado con lingua di insegnamento slovena o bilingue,
- **A-73 (ex A082)** – Discipline letterarie negli istituti di istruzione secondaria di II grado in lingua slovena o bilingue.

Art. 2

Il presente decreto, per quanto dispone l'art. 32 della legge n. 69 del 18 giugno 2009, è pubblicato sul sito istituzionale dell'Ufficio Scolastico Regionale per il Friuli Venezia Giulia.

Art. 3

Il presente decreto è suscettibile di ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale ovvero al Presidente della Repubblica entro, rispettivamente, i termini di 60 e 120 giorni decorrenti dalla data di notifica.

Il Dirigente reggente dell'Ufficio per l'istruzione in lingua slovena
Peter ČERNIC